

No II.

1880.

Mahjas weefis

Ar pascha wifuschehliga augsta Keisara wehleßhanu.

25. gada-

gahjums.

Malha ar pefuhfischeni par pasti:
Ar peelikumu: par gadu 2 r. 35 L.
bes peelikuma: par gadu 1 „ 60 „
Ar peelikumu: par 1/2 gadu 1 „ 25 „
bes peelikuma: par 1/2 gadu — „ 85 „

Malha bes pefuhfischeni Riga:
Ar verlikuma: par gadu 1 r. 75 L.
bes peelikuma: par gadu 1 „ — „
Ar peelikumu: par 1/2 gadu — „ 90 „
bes peelikuma: par 1/2 gadu — „ 55 „



Mahjas weefis isnahl weenreis pa nedelu.

Rahditois: Jaunalaabs finas. Telegrofa finas. Gelfchmes finas. Keisarissa vateziba. Videmes gubernas pahralade. Slobenu flotischanu. Dienstneelu jantajums. Karlsbade pee Dubulsteem. Neibades puze. Tirsas draudse. Kengu pagosta. Schwede. Leppaja. Lejos Kurzeme. Peterburga. Ralischka. Witebska. — Abtsemes finas. Franzija. Roma. Rumenija. Afganistane. Amerika. — Kapisu follette Riga. Kahds wahds par Slohos juhmalas sveejeekem. Swirbula pefuhfrojums. Saimniežibas pahohmi. Peelikumā: Dimanta taisījais. Dībūs avratis. Bēlīc us slaidro seemeļu pohla juhru. Graudi un sedi.

Jaunakabs finas.

Riga. Par muhsu augstas Keisareenes Majestetes wefelibas buhfschanu „Valdibas Wehstnes“ pafneids schahdas finas: Bagahufschā nedelā nāv muhsu augstas Keisareenes Mahjestetes wefelibas buhfschanā nekahda labofschanaabs manama. Wifas flimofschanas sūmēs ir valiūschas tāhs pafchās. Spēkli druzin masinaufschēs.

Konzerte. Rihideen, 16. Merzi, buhs Riga. Latv. beedribā konzerte, isrihloka no beedribas dseedataju wadona Ahrgal kgs. Ahrgal kgs ir jaw no ūnākām konzertehm kā kreetnus un užiztīgs wadons pafihstams, tadehk ir zerams, ka ari schini konzerte dabušim it kreetnus fāzerejumus dīrdeht. Schini konzerte dīrdešim solo-kwartetes is pafchu beedribas kohra dseedatajeem, kas leezina, ka beedribas dseedataji kreetnus fohlus dseedaschanā us preefchū spehruschi. Zerams, ka zeen. publīka schahdas retus isrihkojumus ne-eewehrotus ne-aftahs. Akahtālas finas lafamas sludinajumās.

Rigas kreises bitineku beedriba Peterupes draudes fkhōla notureja 8tā Merzi sawu gada sapulzi. Tika nospreess, ka pēc schejeenes Bihrinu jaumbuhwejamās lohpumuischās eetaisamis bishu pawilons un bishu dahrss, preefch kura schahs beedribas zeen. presidents, Bihrinu muiščas dīmitleelskungs, weenu defetinu semes un pēc tam wajadīgu materialu dohd. Dahrss tiksot tureti tikkab tehwu-tehwu kohki, ka ari jaunmohdes kohki (trohpi) deht išmehginafchanas, kuri no teem buhtu derigaki preefch Widemes. — Peterburgā no ministerijas apstiprinate likumi, kurus ari Latweeschu waloda tulkos, tiksot latram beedrim pafneegti; tapat ari tiks dārīts ar bishu mahzibas grahmatahm. Bishu kalendere jaw ūnā gatava, kura tagad wiſeem dabujama. Lohpumuischā tadehk nofauksot par „Bishu muišču.“ Wehlesim augstu lāimi un kreetnas fēmēs beedribai!

A. T.

Tehrpata. Igaunu kapitals preefch Aleksandera skolas dibināschanas istaifot schobrihd jaw 42,000 rublu. To issinodams mahzitajs Herts usaizina pagastu-waldibas, lai strahdajot ihpachī schini gada jo zīhtigi pēc scha kapitala

krahfschanas, us ko Widemes gubernatora fungs isdewis ihpachu atlauschānu, tā ka nu neweens newarot Igaunuš schini darbā kaweh. Schini gadā wajagot salafisht 60,000 rublus, lai waretu kertes jo drihs pēc pafchās skolas buhves. Čewehrojot, ka Igauni apsfishto 100 draudses, schahs sumas sadabuſchana nemas neespehjama, jo zaur zaurim rehkinajot tikai 600 rublu nahkot us kātru draudsi. Bet kād wifas draudses ne-efot weenadā leelumā, tad masajahm laikam gan buhfsot jaſadabuhn 200 lībdi 300 rublu, widejahm 500 lībdi 700 rublu un lee-lakajahm lībdi 1000 rublu. Tas efot teescham eespehjams, ja ēewehrojot, zīk dauds vatezibas Igaunu tauta sawam kungam un Keisaram parahdā un ka schis tahds darbs, zaur ko warot kahdu dakinu no scha parahda nolihdsināt.

Dschuhkstes apgabals. No tureenas apgabala mums veenahžis par tā faukteem tureenas „budehlu wakareem“ schahds raksts: No kahfahm pahbraukdams nemas nedohmaju, ka fuſas dabuſchu. Tas notika tā: Čenahk monā kambari, tad jaw labi tumfchs metahs, sawadi ehru zilveki, daschadi gebruschees, kas isflatijs kā Turki, Sahmneči, gauschi flaistas Tur-dečes, Kreweetēs un daschdaschadas dahmas un chermoti wihreeschi, zīts kā wirsneeks, zīts kā Franzusis ar pusohtru bahrdū u. t. pr. istaifi-jees. Bet es nedabuju dauds apdohmatees nedīskatitees, tad behrsu rihkstes man fahka par mūguru liht; labi, ka nebiju kāschoku novilžis, bet weenu zirteenu dabuju par rohku, tas man it brangi nosuhksteja. Tad schee ehromotee zilveki nehma kahdu wezu pusi nosukāt, pēc tam dsee-dādamī: „Labak ohdu ahshu fmaku nela weza pusišča fmaku.“ To dīrdešams atminejos, ka ta jaw weza budehlu dseefma, un ari rīktīgi bija budehlu wakars. Pēc mums budehlu wa-faru tā ūwin: Žeema mētas un pusišči daschadi isgehrbjahs, jauki jo jauki, pat daschadeem zilvekeem. Sabeedrojabs lībdi kahdam ūntam-tahdu budehlu, bet zīk es efmu redsejis, tad wiſi deesgan kahrtīgi uswedahs. Wiſehdigi beidsahs ar dantschu lustebm. — Dauds gadu atpakał pēc mums bija pafisam sawadaki budehki, newis līhgāmoschanaabs deht, bet mahntīzibas pēz. To-reis bija schā waj tā, zīts apwilka kāschokam ohtru jeb tā faktot ūnā pūži, un tad gahja

mahju no mahjas, kur zereja wairak galas un brandwihna dabuht. Tā mahjās pahrnahkūchi, lībds nemtāhs behrsu stibas usglabaja, kā to wiſehtako leetu.

Schihs stibas mahnutīzīe kautini isleetaja, tāhs aitas perdami, kuras ūwus jehrus nemihleja, un ūewas atkal tāhs stibas isleetaja, ūwus wezōs wihrus perdamaš, lai mihlestiba atseltu. Tas wehl bija atlīkums no wezu wezahs mahnutīzibas.

J. Slg.

Anglija. Lords Hartingtons turejis runu, kura wifsch isfakabs, ka Anglijai newajadsetu ar Wahziju un Austriju nodereht ūwischku nolihgumi; jo schahds nolihgums nebuhtu daschai walstei pa prahtam, ihpachī Franzijai, un tas waretu Eiropas meeru trauecht un Anglijai taſchu wajagot par Eiropas meeru ruhpetees.

Konstantinopole. Tur atnahkūchās schahdas finas: Kad Meklas wirs-fcheris 2tā Merzi eegahja ar ūwem pahdoneem Oscheddes pilſfehtā, tad kahds, ka Turkū muhks isgehrbees, zilwels wairak reisu ar dunzi us wirs-fcherisu duhra un winu ēewainoja, tā ka wifsch pēz tam drihs nomira. Slepawa efot pēz dīmuma Perseetis.

Schihs finas atfuhritis Anglu ūhtnim Konstantinopelē. Turzijas waldbā lībdi schim wehl ne-efot nekahdas finas dabujuse.

Telegraſa finas.

Peterburgā, 12. Merzi. Kā „Novoči“ ūno, tad Amerikaneeschu ūhtnežiba Peterburgā dabujuse is Washingtones to ūnu, ka ūbeedrotu brihwvalstju presidents Haijes pawehlejis Amerikaneeschu ūhtnim, Stuartam, Pekingā, lai tur no ūwas ūhtna weetas tuhdak atkāpījās.

Berlinē, 13. Merzi. Firsts Orlows 12tā Merzi bija pēc Bismarka us ūsdeenas maltiti un 13. Merzi aibrauza probjam.

Parīzē, 12. Merzi. Kā us tureeni ūnas atnahkūchās, tad Kihneeschu waldbā tagad leekot eepirklt dauds kāra-eerohtschu.

Londone, 12. Merzi. Parlamente ūwas ūhēdīschanas beiguſe. Parlamentes ūlehgāmoschanas runā teek us tam norahdits, ka Anglija atrohdotees ar wiſahm Eiropas waldbām meerīgā ūtīschana un ka ūna ūerot, ka Afganistane ūta tiksot drihsu ūslīhdīsinata.

Gelschjemes finas.

Kaisariska pateiziba. „Baldibas mēstīnešis“ iſſludina no 8. Merzi fchahdu wiſaugstaku rāku eſchleetu ministerim:

Biſfpehzigam Deewam ir patizis, Man likt peedſhwot dīn eſmit peekto reiſi to deenu, kurā Es Manu troh trohni cenehmu. Gadu ſimtena zetorlchīna laikā Man par ihſu preeſti wiſas walſis laufchu kahrtas parabdijsa neſchauhigu padewibū un palihdjeja toſ folus weizinaht, kurus Es tehwijai par labu ſpehris.

Stiprā, ſirſniga faite, kas jaw gadu ſimtens pastahw ſtarp Kreewu tautu un trohni, ir tagad, kur Manas waldfchanas diwdeſmit veen gadi pagahjuſchi, wiſa plafchā Kreewu walſi ar ihpachu ſpehku un weenprahbi ir parahdijses. Breelch Manis jo fvarigā 19tā Februari ir warenā, flawenahm tradizijsahm uſtiziga Kreewu muſchnečiba no jauna parahdijsi ſawu padewibū Kaisaram un tehwijai, lahdū ſchi augsta kaedſhwotajū kahrtas walſtei pastahwigi ir parahdijsi un ar lahdū ta uſ. katu waldbas uſaizinaschanu ir atbildejuſi.

Muſchnečelu ſapulzes, gubernu un aprinču ſemtibū, fa ari pilſfehtu eſtahdes, priwatas beeđribas un priwatzilwei, un ne maſakā ſkaitā ſemneeku kahrtas, ir raudſijschi wiſſirſnigakā un gaifchakā wiſe ſawas padewibas juhtas iſrahdijs, uſ 19. Februari dahwanas preeſch labdarigeem mehrkeem dohdami. Schai ſinā ir wiſas kahrtas, eſtahdes un priwatzilwei bes tautibas un tižibas iſſchleſchanas parahdijschi weenprahbi, kas Man ir ſirſniga apmeertina ſchana pee gruhteeem darbeem preeſch tautu lablaſhchanabs, kas Man uſtizetas.

Jums, fa eſchleetu ministerim, kuram muſchnečibas, ſemtibū, pilſfehtu un ſemneeku eſtahdijsi wiſpirms ir padoti, Es pawehlu, ſcheem eſtahdijsimeem un beedribahm Manu ſirſnigu pateizibu iſſfazit par padewibas juhtu iſſfazischanu un paſneegtahm dahwanahm. ſirſnigi pateizos ari priwaz ſilwei, kas Man ſawas wehleſchanabs un juhtas aifgrahbdamā wiſe peefuhjuſchi.

Lai Biſfpehzigais aplaimo wiſus Manus uſtizigos pawalſtneekus par winu ſirſnigahm wehleſchanahm un winu ſabeem darbeem.

Originals ir no Kaisara Majestes Vaſcha wiſaugstakas rohkas parakſtis:

Aleksanders.

Peterburgā, Stā Merzi 1880. g.

Widsemes gubernas pahrlwalde iſſludina, fa par Wahzu baptiſtu draudſes mahzitaju Niča no Widsemes gubernatora apſtiprinats Brubſijas pawalſtneeks Julius Hermanns; par Latveefchu baptiſtu draudſes mahzitaju ir apſtiprinats Jeblabs Numburgs un par wina valihgeem Johans Eichmanns un Johans Erungs.

Niča. Breelch lahdahm deenahm awises wehſtija, fa tautas apgaifmoſchanas ministerija pawehlejuſi, drīhsā laikā ſlohlenu ſkaitiſchanu wiſā walſti iſdariht. Fa „Ztg. f. St. u. L.“ ſino, tad fchē Niča jaw wiňa oħtrdeenā pa telegraſu dabuta pawehle, fa 20. Merzi wiſas pilſfehtu un laikū ſlohlās Widsemes gubernā ſlobļem ſkaitiſchanu iſdarama. Wajadſigee jautajumu bohgeni jaw eſot iſgatawoti un tapſhot nahloſchā ſeenas peederigahm mahzibas weetahm peefuhiti. Tomehr gruhti tižams, fa tee wiſur laikā nonahls. Par eemeſlu, kapebz ſkaitiſchanas tik ſeepeschi pawehleta, wehl nelas tuvak naw ſinams.

Balss iſ publikas par deenestneeku jantajumu. Wahzu awises „Ztgas f. St. u. L.“ redaktors

pubdsahs, no nejaufchi manijis eſot ſawai ſehſchaj baltus glaſe-zimduſ, kurus wina Ničas Latveefchu beedribas weesibas wakarōs uſ danzi leetojot; tas, pehz zeen. redaktora dohmahn, ir gan laikam tikai lahdas ſewiſchlas kahrtas teesiba. Luhgtu, zeenijams redaktora lgs, launā nekemt, fa ar Jums newaru weenās dohmās buht, kaut gan, fa rahdahs, mums abeem ſehſchā ūneenestā atrohdahs un abeem laikam buhs weenadi peedſhwōjumi. Tizeet, zeen. kungs, es jaw lahdus 35 gadus ūneenestneekus turu, bet wehl man naw prahdā nažis, ūneenestneeku apgehrbu apſtauſt, nē, bet turprei es eſmu weenumebr lepns uſ to bijis, kad mani ūneenestneeku ir bijuſchi ſimalki gebrbt. Mana ſeewa, ſawu ūneenestneeku weenibas laſdama, nereti tai lahdas no ſawahm ſelta leetahm leeneja un to zik ſinadama iſrotaja. Muhsu ūneenestneeku, lihds kam tee muhsu ūneenestā ſtahw, peeder, gan pehz kriſtigeem eſtahdijsimeem, gan pehz kreetnas ſadſhwes prafijuemeem, pee muhsu ſamilijs, tadeht mums, fa galvai, latra lobzelta wajadſibas jaleek labi wehrā. Noteikdami, lahdū apgehrbu katrai laufchu kahrtai brihw nefat un lahdū nē, mehs jaw eewediſum atkal wezos Egipeteſchu laikus. Egipeteſchu poħdi nebi jlikti. Bet ja gribeet, fa ari Juhſu ſehſchā proht labus poħdus apgahdaht, prot gahrdū ſupu wahriht un miħkju zejeti zept, tad luħkojet winu uſflatiht fa ſilweku ar taħdahm paſchahm dſiħwes wajadſibahm, lahdas Juhſu kahrojet un lahdas Jums der par eepreezina ſchanu un ſpehku atſpirdi ſinachanu. — Tad taħħak zeen. „Ztgas f. St. u. L.“ redaktora kungs leek Latveefchu beedribai to wainu, fa wina, balles wakarū ſiħħodama, eſot ari wina ſehſchā apmahnijufe, to tur uſ danzi ee-laiſdama, zaur fo tai, baltus glaſe-zimduſ pehr-kot, ſlahde no. 1 rubl. 30 kip. zehluſehs. Behrns buħdams laſju weża Stendera paſaku par wiſku un jebru, kur wiſks fuħrojahs, fa jebrs, ſtraumes lejas puſe iſ upes dſerdams, eſot wiſlam, ſtraumes kalna puſe, uħdeni fajauzis, ta la wiſks to newarejjs dſert. Ja, eemeſlu ari pat pret ſpeegeli atrohdam, kad tas nerahda mums tabda weida, lahdū wehlaſeem. Gan Latveefchu beedribā beedris ne-eſmu — ari ne zitā lahdā beedribā — un tadeht man naw nekahda eemeſla, beedribu labumu aifſtahweht; tomehr newaru klusu zeest, kad kam neekus grib uſteejt. Es gan luħgtu zeen. redaktora kungu ſelt gaifmā toſ likumis jeb dokumentus, fa ſiħħodha, lahdai laufchu kahrtai muhsu plafchā tehwijā jeb wiſā plafchā paſaulē ween ir ta brihwiba „danzot“ un pee tam „baltus glaſe-zimduſ“ nefat? Zaur tabdu likumu waj dokumentu uſ-rahdiſchanu laiħraſti nekawetos „nepeelħajjigos“ likumu pahrlahpejus noraidiht ſawas roħbechħas, lai meers netaptu trauzets. Netizu, fa zeen. redaktora fungam buhtu pa prahtam, ja wina ſehſchā buhtu lahdā ſlepenā weetā wiſu nakti uſ negohdigu wiſi pawadijuſe. Nē, taħs newar Juhſu dohmās buht? Latveefchu beedribas kahrtas wiħri preeſch taħdahm iſluſteſchanahm, zif man ſinams, ir goħda wiħri, jo tee neween ſawai beedribas preeſchnečibai, bet ari wiſai pułlikai ir atbildigi, fa ne kas nekahrtigis beedribas ruħmēs nenoteel, un fa ari Juhſu ſehſchā iſturahs fa peenahlahs. Un Jums, zeen. kungs, taħ ſebuhs ſtaudiba, fa Juhſu ſehſchā ari lahdū reiſi valihgħmojahs ſtarb ziteem ſilwekeem un neewenumebr ſawu laik Juhſu ſehſchā pawada. Ko Juhſu teiku, kad Juhſu darbu ta aprobheſhotu, fa Jums nebuhtu brihw no ta ne azu-mieli ſchiertees? Dohdeet ūneenestneekem, lihds ar maiſi, ari reiſem ſilweziguſ ſreekus — un

wini buhs Juhſu uſtizamakce un kreetnakce ſau-dis. Peterburgā gribot laufchu teatri iſribkot — Kadehl? Lai tee nemahziti tumſchee laudi dabutu goħdigu ſaika ſawali un ſawu prahu iſgliftotu. Bet pee mums Niča grib aifleegi baltus zimduſ nest! — Ak wegi biſes laik! Juhs netaupeet naudas, ſawiem behrneem ſinachanas pefawinah, bet aifleedsat ſehſchā, mahzitees waħraf ūneek, ne fa Jums gahru ſupu un zejeti iſgħatavot. — Waj ne-efat laſju ſchi ſa rakſtis ſtahw? „Dohdat, tad Jums taps doħbi, un wehl pahri pahrim ſakratits mebrs.“ Tadeht doħdat ſawai ſehſchā briħwibū, Latveefchu beedribā uſ balli eet un wehl baltus glaſe-zimduſ ſlaht un wina buhs Jums paħlausiga, uſtizama meita.

P. S.

Peſiħme ĵu m's. Schejeenas awiſes tila daudskahrt pahrunahs ūneenestneeku jautajums, pee kam daſħas uſlaħtibas ūneenestneeku buħ-ſħanā tika uſrabditas. Kahdā „Ztg. f. St. u. L.“ atroħnamā rakstā ūneenestneeku ſija ſazijis, fa wina ſehſchā eſot eegħadajufe glaſe-zimduſ, lai wa-retu balles wakarū Ničas Latveefchu beedribā apmeleħt, it fa mineta beedribi ſtarp Ničas beedribahm buhtu ta weeniga, fa ſahdus weenigus wakarū ſiħħok u fur ari ſehſchā, zaur beedreem eewestaś, war apmeleħt. Us ſcho rakſt eelch „Ztg. f. St. u. L.“ ſiħmedamees, P. S. kungs nupat paſneegto rakſt farakſtis un no-devis, lai to laikrafkostōs nodruka.

Karlsbade pee Dubulsteem. „Nič. Ztg.“ iſtureenā ſinu ſchabdu retu atgadijumu iſtureenā ſuhħmalas. Winu oħtrdeen, ap puliſten 8 riħta, iſgħajja daſħi ſwejnejek pa ledū juħrā uſ-kiċċi ſweju. Kahdas 11 werfies juħrā eegħajju ſchi, tee ſatiča ſeepeschi weſelu roħnu ſamilju, 6 pawiſam, no kureem 2 bija tumſchi pelekti un 4 balti. Ne maſumu iſbrithno iſħarras par ſchabdu retu ſadur ſchanahs ar tik reteem we-ſeem, wini bes lahdas ilgas apdoħma ſchanahs ſehħrahs pee medischanas, ar rungahm roħneem pa galwu ſiħdam. 5 roħnus pehz iħfaſ ſiħħu malā, jo baħdi jahs, ilgak uſ ledus valift. Malā roħni pagalam nosita. Pelekais roħni bija 6½ peħdas gaſč, 4 peħdas apkahr meħra un ſweħra lahdas 540 mahṛzinas. Oħris roħnis, gandrihs tilpat leels, ſweħra waħraf la 400 mahṛzinas un tee 4 paħrejee kafra pa 100 mahṛz. — Taħħak uſ Aferu puſi eſot ſwejnejek ari roħnus mediju ſchi, bet lahdū maſiñi kustodi, nolkeħru ſchi, 2 leelus roħnus gan redsejju ſchi, bet tee iſmuku ſchi.

Neibades puſe. Peħdejā laikā ſagli te ir-pilnigu eſfamenu kajez mahjās noliku ſchi, tuzeem wehl ſchodeen nav peħdas ſadſħtas, lai gan pehz teem pa malu malahm melk u dſena. Kahdā nakti tee bij tur medu iſſaqi ſchi un paſħas bites iſpoħiġi ſchi. Skahde ir-nepezzet ſchama. Jo, fa lahdā ſeh ſaika ſagli iſħarras, apgabala paſineji. Wini, fa to deenā redsejja, bija jaħfħu atnaħħu ſiħħu ſiħħu ſħarr. Nakti waſanki nebuht nemitejahs. Tee bija lahdā pohdneka kohrteli apstahju ſchi un ar waru zaur loħgeem meħġinaju ſchi tur eelxha tikt, kamehr poħdneeks redsedams, fa wairi labi nebuħi, bij zaur greesteem un jumtu iſmuzi, valihgħu dabujiſ ū ta glahbees. Tad wehl ſchnejnes kieb ħażżeq galā ſlohlā lahdai meittai no nejaufchi iſbruku ſchi, to besdeewigi iſneroju ſchi, wina gultu un għall-awwaw dixx-ħebbi negħodgi apgħażi ſchi.

Wainigeem teek ſiġri pakal meklets un, fa-điſredams, tad jaw teem eſot u ſarbi pahri ſeh ſħarr. — Buhtu għażi ſħarr, lai tħalli ſin-awwaw dixx-ħebbi negħodgi apgħażi ſchi.

ar behra schagareem us kristigu zelu westu. Jo lad ar pomahzishanu, pahmehshanu un pashkubinaishanu tos newar pee tam dabuht, lai gan draudses gans arweenu stipri ar to nodarbojahs, no zela nollihdufchus jauneklus un jaunawas us to atkal atgrest. Wispehdigi jassino, ka naktis wasanki weenā nakti, pa frohgu libds pušnaktei isdanzojuſchees un islibgjmojuſchees, bija pehdigi ar pashauligu trohfn: ſchaufchanu, kleegſchanu un daschadu instrumentu ſpehleſchanu, dewiſchees kahdā zeemā. Tur kahdu pee meitahm buhdaniu jaunkungu ar bises ſchefti neschehligi ſakahwſchi, ta ka, mahjās pahmazis, wairak mehnephchus tas gauschi ſlins guleja, un gandriſi buhtu no ſchahs pafaules atfaziſees, ja daktera rohka to nebuhtu iſglahbusi. — Daunſkungs gau bij dohmajis us uſbruzejeem ſchaut, bet pistole nedeguſi.

— d. —

Tirſas puſe. Swehtdeen, 24. Februar, ſchāi puſe leela brihſcheschana notika. Divās nahburgu pagastos tika weenā un tai paſchā deenā teatris ar weesigu wakaru iſrihloti, prohti Golgovſlā un Tirſā. Jaw labu laizinu atpakał no kahda drauga uſdsirdu, ka Golgovſlā tai un tai deenā teatri iſrihloſhot, kamehr teefham iſſludinajumu dabujam, bet ka iſtruhlos, tad drihs pehz tam ari Tirſeneefchu ſludinajumu laſiju, kurā redſeu, ka ari wini tai paſchā deenā teatri iſrahdiſhot! Lai zeen, laſitaji nemaj nebrihnahs, lad ſaku, ka to dsirdedams „iſtruhlos,” jo teefham biju zerejis, ka G—eefchi ar T—eefcheem, ka labi kaimini, ſa-eetahs, bet redſeu ſchikſchanos.

— d. —

Tirſas draudſe. Zeeu, laſitaji warbuht wehl mania rakſteena par muſikas-instrumenteem ſkohlaſ atmineſees. — Us mineto rakſteenu atſkato-tees, tagad tikai to preezigu ſinu waru pauehſt, ka T—eefchi ſawai pagasta ſkohlai brangu iſholi apgabduſchi. Zūas ſkohlaſ, deemschehl, wehl nekahdi muſikas-instrumenti nau apgahdati. Tidands par ſcho leetu; gribam zitas ſkohlaſ-leetas apluhlot.

Wisu pirms lai apſkatam, ka muhſu ſkohlaſ ar „ſemes-kahtim” ſtahw. T. draudſe ſkohlaſ gan zitas wiſas ir, tikai ta ſakot ſwarigalas truhſt, prohti: Palestinas kahrtis, kuras behrneem jaw pee bihbeles ſtahſteem wajaga. Atri Baltijas gubernu kahrtis ir tilk tahtu ſawezojufchis, ka no iſplihfumem iſzelahs weetahm tur, kur agrak pilſeftas un upes bija, tagad Saharas tulſneſchi un leeli klojumi. Bet tas jaw nau nekahdi brihnumis, jo geologi ſaka, ka pat Alpu-kaſi reis par juhru pahmehrtiſhotees. — Golgovſlas pagasta ſkohlaſ ari wiſas zitas, kuras zaur ſkohlotaja nopeitneem no leelkunga dahwatas, tikai abas minetas ſemes-kahtis truhſt. Druevenas pagasta ſkohlaſ ari, deemschehl, kreetni ſemes „kahtu” nauva. Par Adleenas un T. pagasta ſkohlam ſkaidri newaru teift, bet zit man ſinams, tad ari ſche pagasti wiſ nau ſchāi ſinā ſkohlaſ ar minetahm leetahm deesgan apgahdajufchi. Ta tad wiſpahrigi redſam, ka ſchāi ſinā wiſas T. draudſe eſoſchis ſkohlaſ wehl nepiſnigi ar ſemes-kahtim apgahdatas. Scham vreelſchmetam libdsas ſtahwedamu „globu” (ſemes-Lohdii) mehs ari par welti mellein, jo mehs dohmajam, tilk kahdās diwās ſkohlaſ ſchis instruments bijis, bet netizu wiſ, waj wairs atrohdahs.

Mehs labi ſinam, zit dauds gruhtumi zaur ſcheem truhkumeem zetahs, tilpat ſkohlotajam geografiju iſſkaidrojot, ka ari behrneem mahzotees. Iku waj tad ſchahdus truhkumus newaratu pilſdih. Kadeht nu ne! bet mehs to negri-

bam dariht! Laika mums deesgan ilgaſ paſnaufi, jo tas lehnī nahks, tas tad labi nahks! S. Salaza. No tureenā ſino „Rig. Ztgai“: No Salazas draudſes ſums japaſneefs ſchoreis ta apbehdinadama wehſts, ka neween Salazas draudſe lohti mihiſotais un angiti zeenitais mahzitajs, bet ari ka prahwets no wiſeem gohdatais Alekanders Jungmeisters pec wiſahm dauds-puſigahm luhgſchanahm ſawu atlahyfchanoſ no mahzitaja amata ir ceſneefs un Maja pirmas deenā ſehz 29 gadu ilga uſzihtiga darba no muhſu draudſes ſchirſees.

Kengu pagasts. No tureenā teek par kahdu beſdeewigu atreebſchanahs nedarbu ſinots, kurtſch nakti no 28ta us 29to Februari ſchejenes pagasta wezala J. G. mahjās no ſtaudigeem, neschehligeem un atreebigeem zilwekeem padarita. Wina, preelſch ihsa laika no muſchneeku ſirgu audſinaſchanas beedribas pirktais chrsels gabalu gabalōs ſaduris un ſagreis, ta ka tas pehz kahdahm deenahm bij ja-aprohſ ar ſcheluma pilnu ſirdi ſmiltenē. Skahde ſneefsotees libds 150 rbi. Skaugi, ka zerams, buhtu ſawu darbu tablak ſtrahdajufchi, ja J. G. fainmeeze, us kuhti lohpus eedama apſkatees, nebuhtu tos iſtrauzejusi, kuri tad leelā ſteigſchanā trauktufchess prohjam. Wainigos libds Kartupeleefchu galam wareja dñht, kur tad tee paſuda. Ka fainmeeze ſtahſta, tad weens no nedarbneeleem ſizees wiſai paſihſtams zilweks buht, jo ta wina qihni uguns gaifchumā drufku redſeuſi, tad tas no ſirgu-kuhtis ahrā nabzis.

Wehl japeemin, ka ſchinis deenā ſtraki ſuni pee mums raduſchees. Weenu dee'u bij kahds traks milſigs funs Pakuleefchu galā eefkrehjis un dauds tejeenes funus ſapleſhis. Tillihds ka ſtaudis trako ſuni eraudſija, tee ſapleſhja no malu malahm ar erohtſcheem, gribedami ſcho neſwehru nogalinaht; bet tas wiſu nageem iſſpruzis un eefkrehjis ſchejenes draudſes-teefas perfehdetaja mahjās, tur nokohdis ſohſi un pehdigi kahdu wezu pawahru gribejis ſapleſh, ja tas nebuhtu ſuna nageem iſtabā eebehdams iſmužis, kur tad to kahds biſineeks gar ſemi ſtahwa un nekahwa tam tahtaki ſawu pohtia darbu dariht.

— d. —

Ehwelē, ka „Rig. Ztg.“ ſinah ſabujiſi, eſot dibinajufchis ſemkohpju beedriba, kaſ ſawus bee-ribas likumis jaw eefneeguſi walſts domenu ministerijai preelſch apſtiprinaschanaſ.

Leepaja. Schi ſeema leekahs to par pateebi ſbu peenemu iſſazijumu: „Ja maſak falnas — jo wairak wehja“ apleezinam. Iſgahjuſchā mehnēſi maſ ſala, tikai ſtipri wehji, pat auka, plobſijahs. Aiswinu nebedu tika no aukas weens Dahnijas ſugis oħſta apgahſtis. ſugis bija deenu preelſch tam puſi no balasta iſmetis un nakti tika apgahſtis. Par laimi ka ſuga laudis ſpehjuſchā glabbtees, tad buhtu iħſa laikahſis tas oħtis atgadijums uſ ſugeem muhſu oħſta, kur zilweku dſiħwiba noscheloaſama. Preelſch 3 nedelahm nomita us weena Sweedru twaikona pats kapteine zaur diwingu. 4 zilweki bija pa-wiſam faſlimuſchi, no kureem wehlak 3 atſchirba. — Preelſch ne-ilga laika it no nebehdneeku rohkahm, warbuht ari ſahdibas mehgina-jums, pee pareiſtizibas baſnizas nepeelħajjigſ darbs paſtrahdat; prohti jaufa tſchunguna baſnizas fehta weenā weetā iſlaufsta. Nawa zerejams, ka tas tohp peenemts, ka to kahds oħrmanis ar leelu prezis weſumu garam braukdams buhs iſpleħſis; ja tas ta buhtu, tad wainigajam, kuram weſums warbuht newilot fehtai uſgrub-dees, peenahkahs, ka wiſch to baſnizas preelſch-neekam ſinamu dara un palibis fehtu uſzelt,

lai baſnizas fehta ſawu peenahkumu iſpilditu un neſtahwetu iſpleħſta, ta kahda no poħſitita, aif-miſta weeta. — Ta nebehdneeki jeb sagli pee tam ſawas rohkas buhtu peelikuſchi, tad lai jele tee apzere, ka tas kungs tos neħobditus nepa-metis, kaſ wiſa namu apſmej, apgahna. Roſcheloaſami taħbi lautini, kaſ jaw til taħbi no iħſta zela nocklihuſchi, ka tee ir Deewa namu newar pañest ne-aiflaħtu. (L. P.)

Lejas-Kurſeme. No tureenā ſino „Mit. Ztgai,” ta tur kahda krohna nameka iħpaſch-neekla ſeewai ap waſaras ſweħkleem pagahjuſchā gadā veedsimis behrns; tomehr behrns netijs nesti ſee ſtriftibas, kaut gan baſnizas pehrmin-ders un mahzitajs behrna teħwu mehginajuſchi peerunah. Peħdejais luħdſis mahzitaju, lai tas uſluħdjet ſeisara Majesteti par fruſteħwu. Mahzitajs wiħram iſſkaidroj, ka wiſa luħgſchanu neprahtiġa, ka ſeisara Majestete, ja ta ari gri-betu kuhma weetū peenent, wiſpirms klawiħi-natu, kaſ behrna teħws ir, un tad ta nu da-butu ſinah, ka tas ir leels valaidneeks, ka pat-laban iſ ſeetuma iſlaſtis, tad ſinams luħgſchanu pañestu ne-eweħrotu. Tomehr tas wiſ ſek nelihbjeja un mahzitajam waħadjeja ſcho atgadi-jumu paſinot Kurſeme koniſtorijai. Pehz baſnizas likumeem katrix luteranceſchu behrns ir weħla kaisis 6 nedelas pehz dſiħwħħanaſ truſtams. Ja wezaki to tomehr nedara, tad koniſtorija eejel iħpaſchu kuratoru, kuram peenahkahs, behrnu tuħlin nest ſee ſtriftibas. Kurators tapa eezelts un eezelſchana wiſam no weetigahs pilsteefas zaur pagasta valdiбу paſinota. Behrna teħws, to dabujiſ dſirdeħt, luħdſa, tam wehl dot kahda deenā laika. Bet wehlak tas aktal ſakta preto-tee. Tagad ir aktal 2—3 mehnēſchi pagahjuſchā un behrns wehl arweenu nau ſtrifti. Kurators iſſkaidro, ka tas 10 mehnēſchus wezo behrnu newarot ar waru-atħemt; behrnu warot tikai maħte nest un apmeerinah; behrns eſot kailſch un ne weena ſemneze tam neqribot dot drahnas, no teħwa atreebſchanahs baiddidamahs. Pagasta poližija ſaka, ka ta neſinot ko eefahſt, neſinot, kahda wara eſot kuratorom u. t. pr. Un behrna teħws paleek arweenu wehl ſee ſawas teepſchahs, jadohma, ka mahzitajs par ſcho leetu oħreis ſinor koniſtorijai.

Muzawas puſe. No tureenā L. P. paſiaħſia ſchahdu atgadijumu: Kahds Lejneeks iſbraužiſ us lauku. Wina deħls iſgahjuſchā zeemindis, linuſ mihiſti. Teħws pahrbrauz pulkten 9, deħls pahrnahl 10 waħra. Bet eekam deħls iſtabā eet, wiſch eet ſtalli apraudſiħt ſirgu. Teħwa iſbrauktais ſirgs nau ſtalli. Wiſch iſtabā ee-gahjuſchā brihnahs, ka teħws wehl neħobħrau. Bet teħws eſot mahjās, ta wiſam tiez. Deħls: Nu, ka tad ſirgs nau ſtalli. Iħsi ſakot, ſirgs ar wiſahm kamanahm bij jaw ſagħla roħkās. Si-điġi kaimiſch, ſlantu pañehmis, ſwelħas us ſirgu un laiſħħas ſagħlam pakal; jo patlaban friċħi ſneegs ſnidſis un brauktais peħdas war gaifchi maniħt. Wairak neħla pahra juħħi ſtrahj, kreet-nais jaħjejs dabuja zitū ſirgu nemt. Aktal ſtrahja diwi juħħiſ. Aktal peekau ſeja oħtro ſirgu. Kahda goħdiga fainmeeze neſcheloaſa ja-wi 4 gadus jaumo loħpi, ka wiengi bij mahjā palizis; wiſa to dewa tſħaklam peħdu dſiñeja, ka wiſas mahjā eenahza, aktal ſirgu luħqdam. Wehl kahdu juħħi ſidħi dſiħħas, tad eefkrehja ſ. pilſefta — un teefham par peħdahm kahdā ſefta. Tur patlaban ſagħi, feena kufiħi no kamanahm iſ-nejħi, pee mehnēſ ſpiħduma gri-beja ſawam ſagħam ſirgam preelſchā mest. Id-muhſu braſħais jaħtnieks wiñam doħd ar flintes fulbu par roħkām, tad ar duħri par azim.

Saglis nu tik laikam ismanija, ka schis wihrs pehz wina dsinees. Tas wiram nebij sapni nabzis, jo pulkstens tambrischem til ko bij 2 rihta puse. Winsch bij dohmajis, ka apsagtais nu til mahjas tuksho stelini eeraudshs. Saglis mehginaja blaut; bet wina guhstajis tam schlabz ar duhri us muti — lai zeesth kusu, lekrejam nepatihs fwechha puse, ohtra gubernia, prozeftes epiltees. Galā winsch veerar sagli, fafeen tam rohlas ar masu schnöhreli, kas labata atrodahs, esfveesch to kamanas un ihsved no pilshertas ahrā. Tur wiram pasibstams lalejs; tur winsch dabu striki, tur wini tehwini fafeen ka wajaga, un nu tik laisch us sawahm rohbeschahm. Gebratz attal tahs mahjas, kur jauno sirgu nehma — te diwi eesfrej braukshus wiram fehia pakal. Wihrs ker jaw pehz flintes — bet pasihst ari drihs fawejus. Apsagtais ar fawu dehlu bij tam atbraukshchi pakal. Sirgu saglis bij kahds no zeetuma isspruzis no seedsneeks, kam Sibirijs strahpe bij nospreesta. Us wina galwu (faguhtschau) bij waldiba makfu issoblijuji. Weens wenigs firdigs wihrs to pee pirmahs sahdsbas ohtra pusmuhschā no lehra! Kaut dauds lekrejeem ta laimetos.

Peterburga. „Новости“ sino, ka nesen atsubita Austrijas suhtneebai Peterburgā kaste ar 10,000 pastes markahm, kas atnemta schihdam Zuckerbaumam un ta dehlem Brodu pilshetā. Markas tika zaur ahrleetu ministeriju nodohtas walstspapibru fabrikā preeskis ismeklechanas, kur tahs atrada par nerikligahm. Abi schihdi un diwi wiku korrespondenti Lomschā un Ostrowā tika tapehz apzeetinati. Schi lectu isteefahs Tarnopolē. Muhu pastes departements suhtjis diwus eerehdus us Brodu pilshetu, schi lectu ismekleht, tapehz ka markas taisitas ahrsemēs, ber Kreewijai tika pahrohtas.

Sprahdeens, 28. Februara wakarā plkt, $\frac{7}{4}$, bija Peterburgā dīrdams, kas Peterburdsneekus stipri isbaidija. Tika pehz kahdahm stundahm tika sinams, ka sprahdeens notizis zaur gahsi Lefnera dīsels leetuā pee leelahs Newskas. Wainigs pee nelaimes efot schabs fabrikas gahses usraugs, Kurakins, kas ne-apdohmadams, ka 28. Februaris ir brihwdeena, kur fabrikā gahses nebruhke, atstahjis gahses truhbas wala, un pats aissgahjis prohm. Wakarā stipri cereibis mahjas pahruhnahis, tas suhtjis fawu feewu, lai truhbas aistaifa geeti. Schi nabadsite ar degofchu fwezi eegahjusi gahses tohri, kur gahse tuhlit aissdegufehs, gahses tohri faplohsidama un feewinu nogalinadama. Wairak zilvelu dīhwibas nawa bohja gabjuschas, tapehz ka wakas deenas pehz neveena zilvelka nebija fabrikā.

— Pinu awises, ka „St. Pet. Her.“ stabsta, sinojot, ka Pinu fahlot spreest pahr semstibas eweschau. Nahkochais landtags schi leetu ifspredishot. Pehdejā landtagā (1877—78) bija fapulzete lauschi fahrtu weetneeki fastahdijuschi wispadevigaku luhgshanas rastu, parakstitu 29. Dezemberi 1877, kurā isskaidro, ka preeskis Pinu wispahtigas attibstibas efot wajadfigas guberni semstibas; no draudschm (kommunahm) eezeltee weetneeki lai fapulzatos weenreis gadā, tikkab spreest wajadfigus spreediumus, ka ari doht padohmus eeksh leetahm, kas stanu fakarā ar Pinu faiinneebi, wispahtigu fahrtibu, skohlahm, nabagu apgahdaschanu, wispahtigu brohshibu un wefelibu. Lihds ar to landtags wispasemigaki luhds, lai issrahdajot schini leetu projektu, ko nabkocham landtagam preeskis apfpreeschana preeskis lukt. Pehz tam, kad schi luhgshana ir Wisaugstaki paklausita tikuji, ir Reisariks Pinu senats nospreedis, nodoh-

preesklikuma issrahdaschanu komitejai, kurā winsch eeewheleja: par preeskneeku Wasas gubernas wizegubernatoru G. J. Ekströmu; par lohzelkeem: muischturi A. Z. v. Dähnu, Dr. A. E. Nylanderu, Kommunalvaldes padohmeeku G. Ewellanu, awises „Helsingfors Dagbladet“ redaktoru, isdeeneujuchu kapteini R. Lagerborgu, Brahestades birgermeisteri R. W. Nystrenu, un teesneesi R. Mattilainenu.

Breeskis sirgu sageem, ka „Golofs“ sino, teefas-leetu ministeris nodohmajs schahbus likumus dot: 1) Sirgu sagli turpmak teefajami weenigi no meera teefahm; 2) meera teefu foħda likumos nosfazits foħds war va-augstnats tilt libħds 1 gadam zeetuma, tad sagts ari tika 1 sirgs; 3) pee sirgu saħħibas wairak reises peedferti zilwekk, ja tee nepeeder pee galwas naudas malfadamas īahrtas, foħdami ar zeetumu libħds 2 gadeem un ar aissħijsħanu us Tomskas un Tobolskas gubernahm Sibirijs, bet ja tee peeder pee galwas naudas malfadamas īahrtas, tad tee eelekami us $1\frac{1}{2}$ libħds $2\frac{1}{2}$ gadeem arestantds; 4) fletħpejji un taħlaq-pahrewejji, ja tee no priligeeretas īahrtas, tad tee aissuħtami us Tomskas un Tobolskas gubernahm, ja tee no nepriviligeeretas īahrtas, tad tee eelekami arestantds us 1 libħds $1\frac{1}{2}$ gadeem.

Rafishka (Rownas gub.) No tureenas sino awisei „R. Z. f. St. u. L.“ par bresmu dar-beem, kahdi toħp pastrahdati tureenes apgabalā un kuru flets, ka rahdahs, weenumeħr aug. Jo tika bija siuots par diwlahfchō flepławibū Selonka, ka jaw attal isplatijs webst, ka weħl bresmigals noseegums pastrahdats mħbsu paħħu widū. Weens fhekk dīhwodams atraitnis, treju masu behrni teħws, gribja attal appreżetees. Bet tadeħħi, ka atraitnam bija behrni, isredseta atraidja prezineku, pee kura schi eetu, ja behrni nebuhtu. Tas aptumfchō atraitna prahu — zitadi to newar isskaidrot — til taħbi, ka winsch fawus trihs behrni aissveda us mesħu un tos ar wiħwi pefehja til stipri pee kohla, ka tee newareja kustetees, un atħażja wiñn lisktenam. Kaimini tuħlit manija, ka behrni pasuduschi, un zaur ismeklechanahm israhdijs, ka wiċċi trihs behrni mesħa nofaluschi. Nesħehligo teħwu aissweduschi tuħlit teefas preeskis. — Kā fhekk, tāpat Selonka prezibas bijuħħas par eemeflu diwlahfchō flepławibai. Weza wiħra weeniga isħels, libħds schim goħdigs zilwekk, gribja kafotu tizigu meitu appreżebt, ko stingri weżżejjeg weżzaki negħnejha atta. Iffamiees par fawu prezibu ne-isħofħchanos, deħħi efot fadrejjs flepławas. Waj tas teefħam ta, to pērabdihs taħħaka ismekleħħana.

Witebska. No tureenas apgabala mums peenahjis schahds rafxis: Pee mums sagli leelā wairumā eeradusħchees. Ta par peemehru no 24. us 25. Februari nakti Hēmas muisħa tika no sageem kieħts atfleħgħta un isħenenti lini, linu-fekħħas, mesħi un ausħas; skahdi reħkina libħds kahdeem 300 rubleem. Pehdas tika dīħħas kahħas 2 werstes, kameħri sagli us leelzexa tikujschi, kur taħħak newareja d'sħid, jo nebjha fneega un laiks bija atmetees mihħiġi. A. Ahbelis.

Ahrsemeś sinas.

Franzija. Weħl kahds wahrs peeminams par noseedsneeku Hartmani. Kā lasitajeem jaw sinams, tad Franzijas waldiba, Hartmani par newainigu atħidħama, to atlaidu se wakam, sagħidħama, ka wina to newareju f-Kreewijai isdot, tapehz ka wina to par newainigu atsinu jeb wiħmasak no wina wainas ne-efot pahrlezzinajusħ. Taħħda buħħschana weħl wareja par Hart-

maħa wainu fħaubitees, jo tatsħu bija jadohme, ka Franzijas waldiba bes ihħas pahrlezzinajusħ nebuhtu Hartmani wakam laidufe; bet tas-Weħl par Hartmana wainu buħs fħaubijees, tas-nu war buxt pahrlezzinajusħ. Kā pa telegrafi finas atħablu, tad Hartmanis ir zaur weħstuli pee kahdahm Londones awisehem atħażżejji sinis, ka winsch Maskawas usbrulħchanas leela-kais zebilej. Hartmanis pats taħħda wiħse par-dara Franzijas waldibu wiċċi Eiropai par ap-fmeeklu, jo til ko schi waldiba ir-ħalli spredus, ka Hartmanis newainigs, fe Hartmanis ruji fmeedamees pasino wiċċi pafausei, ka winsch gan wainigs. Mu gan weegli faprohtams, ka schis atgħidjeens naw Franzijai pa praham, bet tai dara des-gan galwas fahpes. Tagħad no dauds puħejm is-faka tahs doħmas, ka wiċċa schi lecta ir-Angli waldiba flepensi libħds jaunkuf. Anglija fawwa Uslis politikas deħħi weħħlaħs, ka starp Kreewiju un Franziju ne-pastħawetdra draudħib, lai Franzija Uslis leetā stħawetra us Anglijas puji pre-Kreewiju. Anglu waldiba noxprata, ka Hartmana ne-isħofħchanha wareru tħħadha draudħib biut par naħwigu speħreenu, un tadeħħi wina leetajuse wiċċus speħħlus, ka schi Hartmania ne-isħofħchanha notiktu. Slepenni wina zaur faww-riħkotajeem liku se faukto radikatu partju Vōriħse weħl stipraki usmusinah Hartmana lecti pret waldibu; fhekk riħkotaji jeb agenti biju f-istriħħa isħofħħan isħofħħams. Bes tam-weħl Anglu waldiba flepensi isskaidrojne Franzijas waldibai, ka Hartmania isħofħchanha par-daritu wiċċi Eiropai ne-patħlamu es-paidsu un buxtu par sħim, ka Franzija wahja un nedriħ-stot Kreewijai pretotees. — Anglu waldibas għad-dashħa ari ta-efot, ka Hartmanis isla iddis augħxfam mineto weħstuli. Bikensfilds efot bihekk, ka Franzijas waldibai ne-isħoħtos ar laiku ap-meerinaħt Kreewiju un winsch tadeħħi mel-lejji zaur f-ħeqxa tħalli f-Kreewiju un Franziju eena idha. Hartmanis efot par to dabujijs 400 rublu un briħwib, lai aissbeħgo us Ameriku.

Kreewu awisees arweenu skaidraki fahf issteħħi taħħas doħmas, ka draudħib starp Kreewiju un Franziju efot beigħta, ka no Kreewu-Franzju fabeedribas wairiħ newarot buxt runa. Ari „Golofs“, kas nesen rakħtja, ka Franzijas waldiba Hartmania leetā newarejusi zitadi dariħt net-ta darijuse, bet tagħad „Golofs“ faka, ka Franzijas waldiba efot taħħus-sħidħas til-zaur radikali partijas breħħschana fabaiddiħ un israhdiż-żon waħbi. Daschi gan issfaka tahs doħmas, ka wina mel-lejji tħalli f-ħeqxa tħalli f-Kreewiju un Franzijas waldibas troħna. Tee efot wahji Sinams, ka Kreewija Hartmania deħi nefahle kareu; bet kād reiż atħabli briħdis, kurā Franzija wareħs nosħeħħlot, ka wina til-pee ħażżejjeb f-Kreewijas draudħib.

Par Hartmania dsummu un fenako dīħħi Kreewu awise „Русская Правда“ pafneidi fħahħdas fihħakas finas: Wina krużihs wahrs ir-Alberts. Winsch ir-Wezajnejha no diwi deħleem un dīsimis no Wahju teħiva, kas bijijs Archangel labi zeenits kaufmanis. Alberts ap-mellejji Archangelas gimnasju un bijijs 15 gaħ-dus weż-żi, kad wina teħws nomiħis. Nu wina truhjis naudas, skohlu taħħak ap-mellejħ, un tas-jiż-żebi tħalli f-ħaqbi. Winsch dweeħħi us Peterburgu un eestħażżeej tħalli f-ħaqbi, kieni, kieni tas-peħħi. 3 gadeem attal atħażżejjis peħħi tam-tas-jiż-żebi tħalli deħħi. Winsch fahdu laili deenejji pilsħeħħas waldei kanzżejjā un efot ari kahħda banka bijijs par grab-

matu-wedeju. Tad winsch gribesīs palikt par skohlotaju pee kahdas tautas skohlas, un lai waretu to panahkt, pahrgabjis no Lutera tizibas Kreewu pareistizigā basnizā, pee kam tas dabujis wahrdu Lews (Leons). Pehz ekfamena isure-fchanas winsch palizis Tagantrogā par skohlotaju. Kahds strihds ar skohlu inspektoru winu drihs pēcspēdis, skohlotaja amatu attkal atstaht. No 1875. gada īnas par Hartmana dīshwi un pelnas awoteem paleek nedrohfschas; winsch no ta laika ari wairs ne-īsnem Archangelā pafī. Bet „mēshtfchanina” „Lewa Hartmanā” wahrds teik peeminets daščas politiskās prozeſēs, iſ kūrahm bij redsams, ka tas dīshwojis apakšf fweſcheem wahrdeem. Koreſpondents wehl peemin, ka Hartmanis gimnasijs zaur it ne ko ne-efot israhdijs kahdas ūvīščelas dāhwanas. Wahju walodu winsch ka ūawu mahtes walodu no behrnu deenahm mahzejs. Wina wezums buhſhot 30 jeb 31 gads. Students winsch nekad nebījis. Winsch gan gribesīs kahdā augstakā skohlas eestahdijumā eestahtees, bet ūawas wahjas mahzības deht newarejis to panahkt.

Roma. Kā jaw lasitajeem finams, tad starp Brūhsijas waldibu un pahwesta waldibu pastahw basnizas leetās schkelschanahs, kas wehl lihds schim naw isschekta jeb isslihgsinata. Kamehr nelaika pahwests Pius IX. dsihwoja, nebijs us schahdu isslihgfschanu kō dohmaht, bet kād pebz wina nahwes tagadejs pahwests Leons XIII. nahza us pahwesta waldischanas trohna, tad rādahs zeribas, ka Leons XIII. buhs brihwprah-tigais par sawu preeschgahjeju, un kā tapebz isslihgfschana starp Brūhsijas waldibu un pahwesta waldibu buhs laikam sagraidama. Schi-zeriba ari leekabs ya datai peepildotees, jo pahwests Leons XIII., tillihds winsch us pahwesta waldischanas krehfla nofchdahs, sawds waldischanas darbds israhdiya brihwprahligalu garu, kā tas ihpaschi bij redsams pee isturefchanahs pret ultramontanu zenteeneem un rihlojumeem. Tagad atkal pahwests sawas brihwprahligas un meerprahligas dohmas issfazijis kahdā rakstā, kō winsch laidis Pahwilam Melcheram, bijuscam un no amata atzeltam Nēlnes erzbiskapam. Schis raksts ir. jaw ahrsemes awises nodrukats un i ta redsams, kā pahwests nopeetni wehlahs, lai latoku garidsneeki Brūhsijā isslihgtu ar Brūhsijas waldibu meeru. Kā ahrsemes awises dohma, tad esot zerams, ka nu teesham meers starp Brūhsijas waldibu un latoku basnizas waldibu tilschot isslihgti. Schē klabt mums ari japeemin, ka beidsamā laikā Brūhsijas waldiba pret latoku garidsneekem un basnizas waldneekem lehnakt isturejuschs, kas jaw ari no isslihgfschanas prahtrahda. Tapat ari lasitajeem buhs atminams, kā sawā laikā no amata atkāhpahs brihwprah-tigais basnizas un skohlu ministeris Falks. Schis notikums jaw toreis us tam rahdiya, ka Wahzi-jas waldiba wairi negribot til stingri pretotees pret pahwesta waldibu. Kad nu no abahm pu-sehm us isslihgfschanu dohma, tad ari isslihgfschana zerama. Sem kahdeem nolihgumeem isslihgfschana notiks, tas wehl nam finams.

Rumenija. Tureenas waldbas awise ifsludina
fchahdu nosazijumu, pehz kura wiseem fwesch-
neeleem, kas Rumeniju apzelo jeb ilgali neka
30 deenas Rumenija usturahs, wajaga pee po-
lizijas nodoht fawas pafes un pret pasti ifnemt
ustureschanahs fihmi. Pafe, Famehr fweschneels
usturahs Rumenija, paleek polizijas rohkas. 30
deenas pehz tam, kad minetais nosazijums tijis
ifsludinats, wajaga katram fweschneelam fchah-
das ustureschanahs fihmes ifnemt; kam tahs nebuhs,
tag tiks var tabdu qñibts. Kam now pafes. Grabi-

steano eesneedis schinis deenās senatam vecprā-
jumu, lai schahda nosazījuma wajadību iestādrotu.

Bulgarija. Bulgaru avise „Butoima“ fino, ka Rūstendiles pilseftā, Sofijas gubernā, kahdā basnīzā notizis schahds nedīrētēs atgadijums. Deiva kalpošchanas laikā, pēc kurās arī pedaļahs Rūstendiles metropolits (augstakais garīdneks), daschi elementarfokohlas mahzelli isturejušchees basnīzā nemeerigi. Metropolits pāsaujis kahdu skolotaju un luhdfis, lai tas gahdajot, ka behrni isturotees meerigi. Uz tam skolotajā rupji atbildejus metropolitam, ka schim ar winu metropolitu ne-efot nekahdas darīshanas. Metropolits eesītis skolotajam, par ko schis apsuhdsejus metropolitu pēc aprinka teesās. Aprinka teesa, nesinadama, kā schai ehrmīgā prahwas leetā isturetees, isluhgufehs isturefchanahs nosazi-jumu no augstakahs teesās. Kas tur isnahks, wehl naw sinams.

Afganistane. Anglu leela awise „Teims“ sino no Kabulas ta: Us Afganistanes buhschanu sibmejotees wispahri jasaka, ka zeribas ir us meerigu isturefchanos. Ne no kahdahm walsts dalahm nenahlot sinas, ka tur Afgani fapulzejotees un fataisotees us karu, laudis schim brihscham nopuslejotees ar semkohpibas darbeem, ta ka wineem mas laika un pahrtifschanas atleekahs us kara-dohmahm dohmaht, kahdas wineem warbuht no kabda kara-mufinaja jeb rihbitaja tiftu eeteikta. Ba to starpu Anglu waldiba nopuslejotees, lai waretu ar tureenas laudim meeru ustureht. Pehz beidsamahm sinahm is Gasnes spreeschot jasaka, ka Mohameds Jans gan Anglijai padohfees. Abduramas tagad isturahs meerigs un naw dohmajams, ka winsch us karu pret Angliju fazelfees. Ta leelaka galivas lausifchana Anglijas waldibai ir ta, kahdu lai eeget par Afganistanes waldneku. Ar fcho leetu ari ruhypigi nodarbojabs Anglu generalis Robertis, kas sinams ar sawu kara-pulku Afganistane atrohdahs. Roberta kara-pulki atrohnotees laba kahrtibä un weselitas buhschanä. — No Kandaharas ari teek sinots, ka tur wifs efot meerigs, tikai preeksch ihfa laika tur bijuschi masi nemeeri, bet tas drihs tizis apspeests. Schihs dohmas issaka Anglu awise „Teims“. Turpreti kahda zita Anglu awise dabujuse is Lahore sinas, ka Tagaras apgabalä laudis fapulzejotees us dumpi. Zapat ari is Kohistanes nahk sinas, ka tur Afgani fataisotees us karu.

Mehs tihſham falikam fchihs abas Anglu
awishu sinas kohpā, las weena ohtrai preti runa.
Ta leeta iſſlaidrojabs zaur to, ka "Teims"
runa wairak Bilkensfieldam pa prahtam, kusfch
grib Angleem eebilst, ka wiſs Afganistanē no-
rahda us meeru; bet tas ta naw wiſ, gan buhs
iwasarai nahlot kareſh atkal kabjās Angleem ar
Afganeem.

Amerika. Seemele Amerikas fabeedrotahm brihwvalsttim atkal tuwojahs tas laiks, kui wi-neem few ja-iswehl jauns brihwvalstju presidents. Tagad abahm tureenas leelahm partijahm, ta nosaulteem republikaneescheem un demokrateem, ir atnahjis zihnischanahs brihdis, jo katra grib is fawa widus eezelt nahkamo presidentu. Republikaneeschu partijs few par kandidatu jeb nahkamu presidentu ifredsejuse generali Grantu, kas jaw preekch tam wairak gadus bija par brihwvalstju presidentu. Wehl schim brihscham to ihsti newar sinahi, waj Grants teefcham paliks par republikaneeschu kandidatu, jo starp republikaneescheem dauds tahdu raduschees, kas grib zitu kandidatu nemt; bet schim brihscham ir Grantam wairak preekriteju. Turpmak waresim skaidrakas sinas vafneeat.

Napeiku follekte Miqâ.

Par schahdu kollekti atrohdam „Rigas Lapā“ fahdas sinās, ko ari fawem lafitajeem gribam pafneegt. Mineta awise rakstu tā: „Redakcijai tika rahdita litografeereta kollektes liste ar wirs-rakstu „Rigas Zahna bāsnīzas Kapelu kallette,“ un ar mahzitaja C. Walter lga parakstu. Schahdas listes tohypot no C. Walter lga wina Lat-weefchu skohlas behrneem, puifeneem un meite-nehm, isdalitas, ar to usdewumu, lai tee nandu lafot un tad pehz nedekas laika, lihds ar falafito naudu, atkal atdohdot. Ta behrna tehws, kura kollektes-liste mums tapa rahdita, ir tik prahrtigs wihrs, ka nelaidis wiś fawu behrnu pa mah-jahm nabagot. Bet ari newehledams, ka behrns skohla, tukfchu listi pahrnesot, nedabutu rahjemu ieb warbuht fahdas leelakas nepatīkshanas, gah-jis nu pats pee kaimineem dahwanas isluhga-meess, jo winam pafcham, ka darba wiham, efot mas pee rohlas. Tā apkahrt ejot, schis redsejis, kahds nepatīklaus darbs efot tahda dahwanu lafīchana. Schis tījis wiſur ar rupjibahm at-raidits. Tomehr efot meerā, ka tabs rupjibas schim pafcham bijuschas jadsird, bet ne wina behrenam. — Teefcham prahrtiga wihra dohmas un darbi! Ja, kas gan lai no behrna isaug, kas jaw tagad fahk eerast blanditees apkahrt pa ee-lahm un mahjahm, nabagot un warbuht schah-dus tahdus līfku wahrdus un melus mahzitees leetot, lai tik waretu kahdas „Kapelas“ fa-uba-got un fawa preefschneeka usflawefchanu ispel-nitees! Waj nefahks tahdi behrni, reis blandi-fchanos un palaiddnibu eeraduschi, turpmal uſ fawu rohku tahdu dīshwi turpinah! Minetas skoh-las preefschneezibai gan deretu nopeetni uſ ūlko leetu fawu wehribu greest.“

Uz šo rakstu mahzitais G. Walter Igs minetai awisei pēc ūhtijis īchahdu išskaidrojumu: „Bieņijama redakcija! Peekdeenā išlaista „Rīgas Lapa” tīk veļi īchodeen manās rohkās tīka. Že tur lafami wahedi ne faldī ne mīlksti. Atbildeschu ar lebnibū.

„Kapeku-kalekte ir wifahm mahzitahm tautahm gohda-darbs tadeht, ka winas tur spehlä zelabs, tur mihlestibas-darbi plaukt. Ihypaschi zaur Kapeku-kalektem, kas behrni-rohkäs nolishtas tohp, behrni teek no masahm deenahm pee mihlestibas darbeem radinati. Kapeku-kalekte naiv wis nabagoßchana! Nabagoßchana ir lauma leeta; schi bishstabs no kreetna darba, ko fawu paßchu labumu ar gohdu pelniht. Kapeku-kalekte kalpo gohda-gala-mehrklüm, prohti mihlestibai, un rahda latram kreetnam draudses lohzelklüm zelu, ka fawu artawinu pee draudses - uskloßchanas peelsift. Prahtiga wihra dohmas un darbi buhtu, behrnu, kas ar Kapeku-kalekti nahk, glaudih, usteikt, un ar pilnu fajuwinam rohzinu peebert. — Zahdas Kapeku-kalektes atrohnamas Wahssemé, Peterburgä, Rehwelé u. t. pr.

Rīgā, 3. Merķi 1880.

Mahjits G. Walter."

S̄chim iſſlaidrojumam par atbilsti teik no minetas awiſes redakzijas puſes pēcīhmetēs: „Taifnibu falot, taħdu atbilsti meħs nebijam no mahzitaja Walter kga gaiddijsu fchi. Meħs xerejam, ka Walter kgs aibildinahs mineto kollekti zaur taħdu feiwiſku, weentreisigu wajadfbu un apfohlisees, to turpmat waits nedariħt; bet tagad meħs redsam, ka taħda kollekte zaur beħr-neem noteek tihfchi, ar nobohmu, lai behrni toħpot „radinati pеe mihleſtibas darbeem“ (?). Rad tas ta' ir, tad tagad neħas ne-atleekahs, ka pret-ubagoſhanas beedribu un polizju u to uſma-nigus daribt, lai gaħda, ka behrni newasato avlaħrt naħbagodgħami, un netantu ta' var val-aid-

neem usandsmati. Mumis kahds d'schreenu pahrdohntawas ihpachneeks wakar stahstija, ka wina d'schreenu pahrdohntawā f'chinis deenās behrni bijufchi ar Jahnas basnizas kollektas listehm un luhguschi dahwanas. Mumis libds f'chim bija finams, ka behrni top radinat peec mihlestibas darbeem zaur palihsibas fneegschau nabageem nefpehjneckeem, bet ne wis, ka Walter kgs grib eestahstiht — zaur naudas kollekteerechanu waj ubagofchanu. Un ari netizam, ka Wahzsemē, Peterburgā, Nehvelē un zitur tahda „Kapeku-kalekte“ buhtu, kahdu Walter kgs f'che Riga zaur fawem f'kohlas behrneem grib eewest. Tur laikam pee-auguschi kollekteerehs, ka tas ari f'che no daschu basnizu un zitu labdarigu eestahdu pujs noteek, bet nebuht ne behrni, zeen. Walter kungs!"

Us tam atkal mahzitajs G. Walter kungs minetai redakzijai pefubtijis schahdu wehstuli. „Zenijsama Redakzija! Ne Juhs, ne es pirmee, kas pulveri atraduschi! Waj es taifnibu ralstijis, waj melus, to jaw ahtri warat panahet. Behrni un behrni buht un buht kapeku kalekti apgahda, zeen. Redakzija! Us fchenki es behrneem nefad ne-esmu zelu rahdijis, bet gan peec goh-digem draugeem un radeem. Kad behrns zelu us fchenki sin, tad ta now mana waina, bet rahdu wezaku, kam laikam fchenklos alasch labs draugs, kas jaw daschu reisu ar behrniu rohzinu mahjas pahrnests. — (Schē nahkot, ka „R. L.“ redakzija pefuhme, kahdas it prastas rupjibas pret redakziju, kahdas mineta redakzija fawā lapā ne pret weenu ne-atlaujot un faprohtams ne-atlaujot pret fewi.) — — Prezajos, ka nu Juhs fahkat ar darbeem leelitees. Sauzat ween polizeju un pretubagoftanas beedribu! Gaidishu. — Bet, zeen. Redakzija, waj Jums abonentu, waj maises truhst? Laikam tadeht Juhs atkal keratees man klah, zeredami, ka nu zaur tahdu schlandali abonentu klahs Jums atkal augs. Juhs ne-esfat nekahds spreedeis par maneem darbeem. Tadeht Juhs ari atkal pee malas pametishu. Un fwehti raksti sipti leeds Jums atbildeht. Kur f'chee tahi raksti atrohdami, to Juhs, ka wihs, no manas mutes warat fanent.

Mahzitajs G. Walter.

Kahds wahrds par Slokas juhmalas swejnekeem un winn fadshwi.

Rā katrai tautai, ta ari katreem apgabalam ir fawas ihpachibas un fawī eeradumi, kuri f'chabdā jeb tahdā sinā no ziteem ifschirahs. Ta ari pee muhsu juhralneekeem, kas par leelakai dalai ir swejneeki, ir fadshwē fawadibas manamas, kuras eewe hrojamas un ar kuraum eepashtees dascham eekschsemneekam jeb „semesruhkim“ warbuht labyrant patiklos. Kauschū eeradumus mehs waram jo wairak eewe hrot winu kohpshwē, winu tautas-dseesmās, rohtulās, fwehtku f'wineschana, drehbju walkashana u. t. pr. Swejneeki un medineeki jaw no pat wezakeem laikeem eenem semaku kulturas stahwolli, ka nomadi un semes-araji. Tapehz, mihi kais lasitajs, nevrihnes. Kad es tev rahdichu, ka juhralneeeli f'chur waj tur semes strahdneekeem newar fahnis stahtees. Swejofchana ir gruhts darbs, kusch no zilwela it ihpachhi mifas spehlaas prasa. Kad mehs jaw tik ween us tam skatamees, ka tihlli teek austi, tad mumis teesham ja-apbrishno, zik swejneeki un swejneezes protschakli fawas rohlas mehtaht un pee tam nebuht nepeegurj, lai gan deen' no deenas us zeeta fehdeka fehd un ilgi, pat wairak mehne-

fchus no weetas ausch. Bahrtkuschaki swejneeki tamdeht ar' paschi ne-ausch, bet leek no naba-galeem pret atmalku aust. Ihstaits tihliku au-schamais laiks ir seema, jo tad ir juhra waj nu aissalufe jeb no f'win tukscha. Geweh-rojams ir, ka f'winis seema waitak usmekle d'silumus, felgu, un tamdeht, ja grib ko gubstikt, jadohdabs jo tahli juhra, ka daschreis pat kom-pase teek libdsnemta, jo mala skaidra laikā ir knapi faredsama, bet dauds mas miglainā nebuht ne. Par pascheem swejneeki d'shivokleem runajot jafaka, ka teepaschi ir pa leelakai datai netihri, jo atrohdam, ka turpat kur zilweti d'shivo, ari kahds mahjas lohpinsch besruhpigi aplahet rohknajahs. Bet ir ari d'shivokli, kuri drohshchi war teem wislabakeem zitds apgabalos bla-kam stahtees. Spohdriba leekahs nepeederot pee swejneeki teizamahm ihpachibahm. Un kur lai ta ari nahk, kad daschreis ir fala deht tihlli ar wihsahm f'win janis d'shivokli, lai tur waretu istihriht. Swejneeki f'weefchu laiks ir juhra! Kad tik kur un ka f'winis parahdabs, tur wihsch tuhliti ar fawu tihliku klah un puhlejahs, f'weedrus netaupidams, zik tik un ka tik ween war, lai jo kreetnu lohmu dabutu. Swejneeks nedrihst flinks buht, jo kas tas ir, tam tik no-skafschanaahs, ka zits juheras mahmulinas f'wehtibu pefavina. Riga juheras lihtscha leelakais swejs pastabhw rengees (strimalas) un brehltinds. Rengu swejofchana newar wis weens jeb diwi zilweti paspeht, tur jafapulzejahs wairakeem — 7 libds 10 wihsreem — kohpā. Menges pa leelai dalai teek ar wadu fwejotas un lauschu pulls, kas pee wadus peedalahs, nosauzahs „wadus draudse“, kuras wadonis ir weens wihs if winu pulla, kas teek par „stuhrman“ no-faults. Schim stuhrmanim nu ir tas peenah-kums, zitus swejneekus pee fawā wadus peeru-nah. Tahda peerunaftana mehs jow ap Mahr-tineem notilt. Par seemu, ka jaw mineju, teek tihlli austi un fastelleti, lai pawafari, kas ir ihstaits renge laiks, buhtu wihs kahrtibā. Swejneeki ir fawī ihpachhi f'wehtki — Wasliah-wis, — kuri teek f'chahdi f'wineti: Cepreksch ir „stuhrmanim“ ja sagahda labi pa pilnam ehdeena un d'schreena, kusch teek pehzak, fwejas laikā, no wihs kohpelnas atrehkinats. Te nu wihs Wasliahwu deenas wakarā eet par preeskch pirti un pehz tam, kreetni nowizojuschees un notihri-juschees, dohdabs katra wadus draudse, leeli un masi, pee fawā „stuhrman“, kusch fawus weefus kreetni pazeena. Pa tam, kad wihs jaw eeraduschees, fawā starpā treez walodas, kuras, faprohtamā wihs, gresschahs ap fweju. Mescha-putnus pee tam nedrihst peemineht, jo tad swejs labi ne-issdohdotees, un kad ari peemin, tad ar ihpachheem nosaukumeem, ka par peemehru sati fauz „jehziti“, wilku „spizausi“, laiki „krabjns-kungu“ u. t. pr. Par starpahm wihs usdser f'chivo un uskohsdami faufus firnis, zehrt „pih-kus“ galda. Ta d'shivo wihs nakti un ohtru deenu zauri. Tomehr tas paleek pehdigi wihs eem garlaizgi. Te weens waj ohtris usbild, lai aiseet „Jeschka“ pakal, jo tam efot „duhdinas“ ihyri jaunas, ka Riga us pasibstama turgus pirkas. „Jeschka“ ari drihs eerohnahs un rauj „duhdinas“ ka lai isput. Jaunee f'chito azur-mikli ar ilgoftanas fagaibjuschi, laisch ar' kahjas walā, ka lai grishda dimd un laktā alus mužā f'chakobjahs. Ne, kur preek! Ta lustejotees nejauschi peenahk wakars. Nu ir wihs eem ja-eet us krohgu, jo f'chogad efot Slokas musi-kis un krohdsneeks nupat wakar atwedis „frischu beiriti“ no Riga.

Krohgas f'chowakar ir pilns, ka mudsch ween

un ka knapi tik war zauri isspeestees. Jaunee, wihs zitu aismirsdami, nemahs no swibdufchi dan-zot. Bezee turpretim „f'vičo“, ka lai pliht un f'chekht. Kahds eeschurbis wejis atron wihs, kas winam pa prahtam neruna, ka tee tik tahdi „schurkas“ efot, kam wihsch valihdseis mahjas usfaist. Turpat wezim blakus kahds Karuhu Andruschka kaujahs ar kahpneku Ingu juku jukahm, ka la waj buhtu jadohma, ka tihri waj galwas buhtu dabujuschas eepashtees ar sahbulu papehcheem un ziteem tahdeem daikteem. Wezais kaijas Janla melsch par freewiski un faka: „lo nu runaht, jafaka tā“ jeb „obtram kahritam“, bes ka kaut ko buhtu tezis pirmam kahritam. Ta tas eet gandribi zauru nakti. No rihta mehds eet atkal pee stuhrmana „brohlastā“, kas daschreis tā pehz pušdeenas ap palauadsi noteek, jo wihrinsch bij, nesin ka tas nahzis, aismirfees krohga pabenke jeb no f'naudees f'ht-mali.

„Preeli ahtri aisssteidsabs,
Teem ir tschallas kahjas.“

Kahdu mehneži pehz f'chihm jaulahm stundi-nahm nahk juhra walā un nu usfahkabs grub-tais d'rbis. Menges mehds wairak nakti malā eeroastes un tamdeht jaswejo zauru nakti un d'abuhn no rihta tikai drusku nosfauistes — no gulešchanas-te newar runa buht, — jo par deenu ir atkal ja-apkohppi f'awahktabs f'winis jeb faws f'mes stuhritis. Daudsreis aiseet nedelas, kur f'winis tik knapi fawu teefu dabuhn, bet zit-reis ari gadahs, ka ihweli p'ezas un wairak lai-was pilnas ar rengebm. Ak, nu ir gawiles! Nu teek schahvetas jeb ari tapat noschahvetas pahrohtas. Brauz Riga, brauz Selgawa, pah-dod kuptscheem, Lejcheem, schihdeem un dod maleneekeem — un tomehr wihs eem ir deesgan! Kad f'chis laiks ar wadu ir pahrgahis, tad nahk, kur wadus draudse ifschirahs un atkal tikai par pahris wihsu kohpā eet ar „skaidreem tih-leem“ pehz rengebm jeb ar „loscheem“ pehz men-zahm, wimbahm, lajcheem u. t. pr. Par wafatu un riideni teek brehltinas fwejotas. Wehl f'chein gribs peemineht, ka swejneekus dauds nedird d'seedam — swejneezes gan — un ka wihs d'seis, ka jaw wihs weikals, tinahs wairak ap „selta lawian ar fudrabortahm sehgelsitchm“, selta „siv-tinahm“, „juheras mahmulinu“ u. t. pr. Ka jaw reis mineju, wajaga swejneekam pee fawem darbeem dauds mefas spehla. Ka wihsch us fawem gara spehleem nepalaischahs, to ar' war pee strihdechanaahs redscht, ka, isnenot tos dauds un daschadus lamaschanaahs wahrdus, dauds ne-teek debateerehts, bet jo drihs — drabsch — tik walā.

Weesigi wakari, teatris u. t. pr. ir wehl muhsu juhralneekeem nepasibstamas lectas un kam lai ari ir walas, ar tahdeem neekeem nodarbotees. Ka muhsu tehwu tehwu d'shivojuschi, ta ari mehs d'shivojusim un teateri ejot wehl naw neweenam renge tihlla eeskrehju, tabs ir muhsu swejneeki d'ohmas par isglihotu fadshwi. Zeresim, ka laika gara spehlae starini ar laiku ari muhsu Baltijas juheras peekasti apspehlae un juhralnee-kes augscheja fadshwes sinā drihs muhsu maises audsetajeem brahleem tuvinahs!

Strasdinu Jahnis.

Swirbula peedshwojums.

Luhdsu, zeen. lasitaji, nelaunotes, ka es, mass putnich ar pelekheem f'wahrkeem, fawus peedshwojums Jums gribu ifstahstiht. Ari tapehz nelaunofees, kad wihs eem d'sirdot stahstu. — Nu to tad lai daru? Rakstiht jaw neprohiu!

Swehdeen, ohtrā Merzi, man gadijahs

tahds gohds, kahdu tik retais no manejeem war peedishwot. Man us nejausku wihsi isdewahs eetapt basniza. Es ari lohti sinkahrigs buhdams nemas neluhkoju tapt laukā, bet labprahit wihsu gribiju redseht un dsirdeht, tapehz it mearigi noskatijsos ka draudse pēe Deewakalpoeschanas sapulzejahs, ta kā ihfā brihdi basniza gandrihs bija pilna. Drihs ween ari atskaneja mihliga ehrgetu skana, us ko draudse ar skanigu balji libds fabka dseedaht. No ehrgetu skanas aiskustimats fahku es ari dseedaht, bet lai gan publejos, tomehr zitadakas skanas newareju islaist kā fawu wezo wihsen pasihstamu meldinu, "tschiuks, tschiuks!" tapehz labaki paliku kluusu un gaidiju galu.

Pēe iheeschanas no basnizas dabuju dsirdeht un redseht, par ko man leeli brihnumi usnahza. Ahpus durwim, us leelzela, iszehlahs leels trohfnis un bkaustischanahs, gribedams wihsu skaidri finaht, isschmauzos pa walejahn durwim laukā un raudsijos pēbz trohfschua zehlajeem, kurns drihs lausku vultā eeraudsiju; bija diwi wihsu, kas skiprā balji, weens pahr ohtru issauza kahdos tcheteri krohgōs bernaragus, weens pat libds desmit reisas fawu fawzeenu atjaunoja. Weens no issauzeem, kā rāhdijahs bija lohti nespējigs us kahjahn, ar leeleem puhlineem tik ko spēhja notureees stahwus, masu benkiti winsch tureja rohkā, laikam deht peetureschanahs, kād krištu. To dsirdejīs, gribiju finaht, kas un kahdi tee bernaragi un ko tur dara? Apnehmos zeeti winus redseht; bet turflaht dohmayu, us tahakeem krohgeom jaw ne-eeshu, gaidishu kas buhs tuvejā. To nodohmajis gaidiju ar leelu ilgoščanos us noliktu deenu, kamehr pēbz trihs deenu gaidishanas fagaibiju. Nosteidhos turp, redseju, kā ihfā pēbz pusdeenaš laudis leeleem bareem sapulzejahs krohgā. Krehstai fahlot ari es eespraudos eekshā, un redseju kas notika. Schē danzoja, tur dsehra, kleedsa un strihdejahs,

te atkal kahds gandrihs bes dsihwibas, mitonam libdsigs, sehdeja pēe seenas us krehsla; ziti apwinu fastahjuschees spreeda: ka efot rafstneeks, ziti atkal ka zimmermanis, kas dohmayot ta brikhi bushv-rīses. Lai nu bij kas buhdams, es gribiju tilai bernaragus redseht. Pirmā dohmayu, kā laut kahdi ragi top peerēs, ka behrneem ba-kas eepohē, bet biju wihses, notika gluschi ohtradi. Newis peerē, bet ar duhri pakausi tapa likti. Tā, nu biju redsejis, kas ir bernaragi.

Wezais Swirbuls.

Saimniezibas padohmi.

Profejors Dr. Artus mahza kahdā Wahzu laika-rakstā preefch saplaifajuscheem sirga na-geem derigu fmehrū sagatawot. Neem $\frac{1}{4}$ mahrzinas fakapatas ohsola misas, lej $1\frac{1}{2}$ mahrz. uhdens wihsu un wahri tik ilgi, kamehr kahda $\frac{1}{2}$ mahrz. fulas ween paleek, tad issuhz to fulu zaur drehbi un eelej kahdā leelā padstā vannā. Pēe tāhs fulas nu leez $\frac{1}{2}$ mahrzinu nomisotus, fmalki sagrestus fahpolus klahit un wahri maiſdamas kahdu pus standu. Tad leez weenu mahrzinu tezinatu zuhku tauku klahit un zep jeb grausde tik ilgi, kamehr tauku wairs nespēhga, tas ir tik ilgi, kamehr wirs uhdens-dakas isgaifuscha. Scho maiſjumu wajaga atkal zaur drehbi ispeest un tad rihtos un wakaros filtu, ar kahdu faru flohtinu us saplaifajuscheem nageem ussmehreht. Ohsola misas weetā warot nemt ari sagruhstas ohsola fihles jeb kastanu.

Kahds wezs bischu-kohpejs mahza, kā bischu-dahrsu turumā newajagot fahpolus, kiplohnus un lohkus stahdīt; jo scho fmarschu bites nepane-rot. Ari kahpostus un falatus nederot bischu-dahrsu turumā audseht. Kad bites ar seedeem mahja nahdamas us kahpostem usmetotees, tad winas paleekot tik gurdenas, kā wairs nespēhjot, ja pret wehju jaftreen, spahrnos zeltees. Sa-

lati gan ne-efot tik flahdig. Ja kahds kahdā weetā gribot apskatīties, tad atradischt starp kahpostem dauds nomirušas bites.

Kā skudras dahrsā war isnihinaht. Wissirms wajaga skudru puhli ar grahbeki labi istahniht un tad fmalki faberstu faufu guano uskaitīt wirfū, pēbz tam to weetu atkal ar grahbeki labi fa-ezēt, ari derot skudru zelns ap to puhli ar faufu fmalki faberstu guano nokaisīt. Ko ta skudras isnihstot. R. Weidenbaums.

Latv. Deewa-Kalpoeschana Rig. basni.

Jahnu-basniā:	Spredkis plst.	2 m. Walter.
Gertudebas:	"	10 m. Hilde.
Jesus-basniā:	"	2 m. Bergmann.
Martinu-basniā:	"	3 m. p. Stoll.

Māndas-pavīhru žena.

Riga, 13. Merzi 1880.

V a p i h r i	prātīja	matsaja
Busimperialis gabala	7,79	7,76
5 proz. bankbiletu 1. islaid.	94	93 $\frac{1}{4}$
5 " 4.	93 $\frac{1}{4}$	92
5 proz. infīrijs 5. aīsn.	"	91
5 " prehīmu bīketes 1. emis.	225 $\frac{1}{2}$	224 $\frac{1}{2}$
5 " 2.	222	221
5 kons. 1871. g. aīsn.	126	125 $\frac{1}{2}$
Peterb. 5 proz. pilsf. oblig.	"	"
Krewe iem fred. 5% fidlu-fībm.	117	116 $\frac{1}{2}$
Charlowas semī. 6 proz. fidlu-fībm.	"	98 $\frac{1}{2}$
Rebvalas and. bankas aīz.	"	"
Mīgas kom. bank. aīz.	"	242 $\frac{1}{2}$
Leel. Kreew. dīlsēz. aīz.	264 $\frac{1}{4}$	264
Din.-Wit. dīlsēz. aīz.	158	151
Wārfch.-Teresp. dīlsēz. aīz.	131	"
Dreles-Wit. dīlsēz. aīz.	174	173
Rib.-Bolog. dīlsēz. aīz.	100	"
Mart.-Brest. dīlsēz. aīz.	102	101
Baltijas dīlsēz. aīz.	105	"

Athildes.

A. Ličs — Babīno. Pa pasti fuhtitee 2 rubli 35 kopekās fanemtas.

M. M. Anywez — Babīno. Jaw peenemts.

G. S. — B. Dubsu stahstu islažīuchi, atradam to par lohti brangu, tā kā tas nākis Peelitumā. Daudz palbees.

Medalija.

Athildes redaktors Ernst Platres.

Glādīnājumi.

7 Lühr'a un Zimmerthal'a 7 leelakais krabjums original schujamit maschinu.

Riga, leelā Smilshu-cēla Nr. 7.

Schujamas maschines preefch strohderem, surpneekeem, sedleneeleem, zepurneeleem un preefch familijos bruhkes is tām flamenaham fabrikahm.

Kā gluschi jaunas un iħsti derigas strohderu-maschines, ar kahjahn un rohjhahn dzenamas, ir pēe mums dabujamas ar patenteeretu spohles eetaisfchanu, kas wehl libds fihim novi bijis.

Pahr wihsam maschineh mēhs wairak gadus pilnigi galwojam un pēsuhdam bes malsas us pagehreshchanu zenu-rāhditajus ar bidehm un dohdam latram pirzejam pa-mahjishchanu wina walodā drukatu libds.



Sahru-magazine Jelgava.

Wihnes metalu sahru, kas ir tā aiseleibumi, kā gaisi netek likti, lepiņi iżgrednoti, tapat ari lokla sahru wihsu lelumus un is wihsadeem lokleem taisītus, puleterus kā ari apvilkus, ar wihsaunalem iżgrednojumeem, apstumus, plates preefch usrafsteem, slambarus, miroku iżwalfus.

wihsu lelumus, fmalki un weenlabrds iżgrednotus kā wehl zepures, aubes, turpes u t. pr., fmalkas ahrsemes selta-likties, gardinu turetajus, seltitus un reestā-lokla pērvej-pehdmā.

C. Babkowsky, 1
pee tirgus plātsha, Feiertags namā, Jelgava.

Mahzekli,

kuri gribetu dahnīneela amatu cemahjitees, war pētītētēs Jelgava Salā cēla Nr. 17 pee dahnīneela Hein. 1

Been. publisai zaur scho padewigi fiaoju, kā chmu ohtrdeen, II. Merzi 1880. g. aīz. pāfha namā Teater-bulvari Nr. 9, pretim linu-swareem, netahlu no Dinaburgas bahnu-ja atwehrs

schelfina fantori,

kur likeerus, balsamu, rūmu is pāfha fabrikas, ari eeksh. un ahrsemes wihsus is flamenakeem wihsu-pagrabeem pāhrobsch.

Kā libds fihim, tā ari us preefch, weenumehr zentishos iħsti labu prezī par lehta-ham zemahm pāhrobs un tā pizzeju iħtijab latru fini īemantot.

At augstienishchanu

Ed. Nob. Dreher.

Trihodehsmit lehtus

buhw-grunts gabalus,

Lohnakalnā pēe Bauskas zela, 300 kvadrat-āres lelumā, us wehleħchanu leelkus pāhrobs pēe weegħla kā normaħħasħanas un par it semu grunts jissi

Georg Thalheim.

Kontor: Klerowius mahja pēe taħbiha.

Glihti isstrahdataς tehjas un kafejas-maschines, kafejas-kannas, sukturi, meejeri, fastroli,

un t. pr., ir leelā isweħħi par leħtam zemahm weenumeħħi għatawi dabu ġami pē ħapru-fa-leju meistara

W. Peterjohn,

Eelsh-Riga leelā Minz-cēla Nr. 6.

No Durgeem fch. g. fahlor tilks Limbaħħos

trafteeris „Donau“

isrentets. Turpat ir ari andeles-weeta preefch swieesta un lineem. Klaħħas fina dabu ġami pē lausmanu Wilh. Dobbins, Limbaħħos.

No 2. Rīgas draudzes-teefas teek jaun fēdū
mānas darīts, la no tās pāšas tāl 3. un 4.
Aprīli fēdū g. Mores muisčas dīsnīvās,
Rītaurus braudē, ta pakāt valīši mantiba
la turpat mirūša mēlera Robert Durst un
mēldreens Pauline Durst, dīsm. Horra,
pāstahwōcha no sīgeem, gohwim, wahgeem,
kamanahm, sīgu un istabas leetahm,
gultahm, gultas-spīlweneem, gultas un
zītas weschas, māseem un leeleem galde
antrem, dwereleem, mutes īkāteem, dāh
mu u. luunu drēchbehm, daschadahm galdu
un leku-leetahm, leku- un scēnu-pulk
neem, daschadeem amatu-rīkheem un
dauds zītabm vīrtshātes un fainnezzib
leetahm, lā ari daschadas labības, us waia
fīshīschānu pret tuhlit atlihdīnamu māsfū
tīs pārdohtā.

Rāmmes muisčā, 2. Rīgas draudzes-teefā,
G. Merži 1880.

Bīhrina muisčā
Tālēju veeta no Dūrgeem 1880 dabujama.
Klohtakas finas par to pāšu dod muisčas
valdīschāna.

Walsts fīohlotājs

ir wajabsīgs Altonas drāndē Rosen mui
sčas pāgātam no Dūrgeem ič. g. Pētē
īschānas un noītīschāna 13. Aprīli 1880 pē
walsts-waldbības. Pētēlītēs war seminaristi
ar leezības-sībmehu.

Rosenā, 9tā Merži 1880.
Walsts vejalots: J. Schmidt.

Drohschu valihdību

pret ee-auguscheem nāgeem, wārschazim,
pampumēm un kārīpāhni pēdahwa leelā
Mīnī-eelā Nr. 1, bohdē.

Lāba peenīja gohws ir pārdohtāma
Lābenki falā Nr. 27.

Mahja

lihds ar 500 liwdrat ašu leelu grunts, ar
ehrēgi ir pārdohtāma. Klohtakas finas
Peterb. Ahr-Rīga Meera-eelā Nr. 4a, bohdē.

Gohws mehīlus, mēnas fēmes un gihs
kannas pārdohtā us Ahgelsalna lāpēm
P. Schlijs.

Apalsch Bīhrinu muisčas, 6 werstes no
Meibades, tēl.

jauna pusmūischa

ar gluschi jaunu ehrēgi un zītabm wīfābū
jaunām ehlām un 10 puhrāweetū apēhētu
ruđīn lāuka no Dūrgeem sahlot us 6 gadi
isrentēta. Jāpētēzībs dihsumā pē Bīhrinu
muisčas-waldbīschāna.

Behfīs.

Pētēlītēs māsa suhra bohdē
pē

selta swareem,

Kuba namā, pārdohtā:

Pirmo sorti wahgu-smehru kāfēs no 5,
10, 20, 30, 40 māhrz. par 7 kap., muzās
no 60 līhds 140 māhrz. par 6 kap., turpat
dabujami wīfādi galdi un tranki pēfīsch
goħdeem un lātā lālkā frīchs Rīgas
fāns rāngs.

Vēerīnmūischa fīohla pē Rī
gas aīj Altonas, war dabuh
fināt, kur mahja ar rīsu un
wīfāhni pēderigāhni ehlām lihds ar 30 pu
hrāw. fēmes pīkt dabujama.

Nentes weeta

no 50 puhrāw. aramas fēmes un tūrlātā
pēderigāhni labāmīplāwāhni, it no 23. schā
Aprīli 1880 isdohdāma.

Klohtakas finas Rītaurus draudzes fīohla.

Waiafā bīrkānā

lāba feena

no Daugavas plēwābām, pārdohtā par 2 r. 50 l.
bīrlāru Mīhgrābā turpat, lā feena atro
dāhs, jounā lādgā, itin. iuļu pē dīsīsāzela
stānījas.

Jānu suhījumu dabujā un pēdahwa ar
apgalwoīchānu us 2 gādeem wīfābūs tēfīs
pūlsītēs no 7 rub. sahlot, lā ari galbā
mī feenas-pūlsītēs, leħħed un atfleħgas par
loħi leħħam zenām.

D. W. Mauroch, pūlsītēs-tātītājs,
Teatru būvarī Nr. 8, pētīm linu-swārem.

Pūlsītēs teek leħħni un leħħi fatafīti.

Rāulu-miltu un supersosfatu fabrika

Owert u. Weiss, Rīga

Māskawās pēfīschpīlssehtā, leelā eelā Nr. 259.

Fabrikā, lo no Thomfon l. esam pīrlūfchi, tagad strābātīt ēfahlu fīschī, pēdahwājam
jeen. semloħejem tos no mums fāgħatwotus

Rāulu-miltus

par pēllabjigu zenu, ar apgalwoīchānu par wīnu fāturu.

Aīkāpāhrdewēlērem dohdāt pēnahāqas pēnas pōzentes un apfōlam il
weenam tāfīnu fāturu un aħtru apstelleħħanās īspīldiħanu.

Ar goħdbiħiħa fāturu

Owert un Weiss.

G. Reidlinger,

Aleksander-bulwari Nr. 1.

Schrijamas maschinu - adatas

pēfīsch wīfāhni sistēmāh

tikāt wīslabako sorti

pārdoħħ leelumā un masumā.

Gauja dedžīnāma-malka,

lā: pēfīschu nomalu-malka, 28 zolles gara, 7×7 par 3 rbl. aši,
eglu ferdes-malka, 24 " " 7×7 " 5 " "
zelmu-malka, 28 " " 7×7 " 6 " "

pārdoħħ, tad waiaf ašu us reiħ pēħrf, Ilgezeema dām-fahgu-dīsnīvās pē

Romanī un beedra,

lāntorij: Palejs-eelā Nr. 2.

Māskawās tehju-magazine

Malmberg un beedra,

Rīga, Kauf-eelā Nr. 18,

dara laipnīgi fināmu, la wina

Walmeeras pīlssehtā

Eelā eelā, bīrgermeistara Ed. Wittmann l. namā, boħdi attaħiżju un turpat fāturu
prezi no

wīslabafahm farawān-teħjas sortehm

ir eerīstejuse.

Wīswīrat eelsch labas fīmekes un smarsħigas ir:

Išu-mi-joni, smarsħigas par mahżi. 1 rbl. 60 kap.

Schwarz Augenbrauen ar farlaneem seedeem 1 " 80 "

Sun-Lan-tħo, no labas sortes 2 " " "

Mandarinen-Bulet, smalli smarsħigas 2 " 20 "

Rose Imperial, fewiċċi augħi smarsħigas 2 " 50 "

Għul-ba-o, smalla sorte familijs teħha 3 " " "

Smallala puku teħha no 2 rbl. — kap. 10 līhds 10 rbl. par mahżi.

dseltana teħha 3 " 50 " 10 " " "

sala ieħha 5 " " 8 " " "

Deħħi no mums ēnemtahm leħħam partijahm un ruħviegħam iswiegħeħanahm
waram meħs faww ġewżeem ne ween ristigu un labu prezi dot, bet ari
to pāšu par to leħħalo zenu allaxi.

Wehl meħs turam us leħgeri:

Pirmas sortes rasinades zukuru, saħġetū zukuru, eelsch we
nadeem gabaleem, pirmas sortes Warschawas hawwa, lā ari tāħ
la bās sortes kassija, lā: Moka, Perl, Kuba, Zeilon u. t. pr., par
leħħam zenām, fīħoladi no Konradi is Peterburgas, 60, 70, 80 un
100 kap. par mahżi.

Aīkāpāhrdewēlērem teek leħħni apreħkinats.

Restorāzija

Suttorow-eelā Nr. 1, ee-efċċana no Elisabe
tes-eelās. preti Wehrmanu dahxfam, tilf-je
deen, tai 8. Merži fēd. g. atwiegħi. Weħħol
labus un qahedus ħeġġenno, lā ari wī
ħol dseħħen. Luhħu laipni apmellet.
J. Toħming.

Ionatana beedra.

Beedreem par fisu, la beedribas biblio
teka atweħħta un graħmatas war dabuħ
l-attar ħeġġidha no pli. 2 līhds 4 un tarr
żewurideen no pli. 7-9 pēħi pūs-deen.

L-afslħanā mafsa 50 kap. par gadu.

Pēfīschnejziba.

Wifadas sortes weeglu
federu-wahgu
fahw pēl-fish pārdoħħaħanās pēe tāl-ju-mi
stera Behfina, pētīm Brugu-leħfai.

P. Wittmett, Behfis.

Gruntiga

Anglu ausħamu deegu ma
għażiex:

"Peħreħha galws,"
fur ari smallakas fortis
Wabu wilnas dīsja dab
jomas, pēdahwa farġem
drageem un pafisista meem
leelā īrabju mā wifadas
peħrewes un wifadas nu
murdas dabujamus

ansħamnus deegus,
wati, leetus-schirmijs un laktus
leelā iswiegħi.

Georg Junewitsch,

Kalku-eelā von Reinholda namā, starp Stedlich
un Thieß l. Anglu tħarrada magazineh.

Walmeera!

Skaistas mōħħes tħiġiwnānas, puġiġi
un puġiġha drāħnas, pēl-fish
eesweħħiħħanās fleiħem
derigas, dabuja nupat un pēdahwa par leħ
taħbi zenaħħim E. Wittmann,
blakus luteri baqniżi.

Berschōs

Witeħħlas guberni, Luzzu apriñi, netħbu
no Lubānēs muisčas u Widżemis roħbeħħa
ar pārdoħħdāma

Pilskasna muisča
ar 66 puħraw. aramas ġemejx, 75 puħraw.
lankas planu un 987 puħraw. mēsħa, par
forn 1128 puħraw.
Pilskasna mafsa war dabuħt finnha p
Vilħas muisča pē Berschōs. Pār
dwejja leċċlunga addej: "Chrēz stānċi
Ivanovku, no Peterb. Varin, ġewżeen
doproti b'Zalqonijien u Dalopozzok Bo
laostnos Prawlētie b'ix-Xaqbiej

għu baron Ġanu.
Ia l-habs labrot u tureeni pats nobreak
apradu, tad-ir jaħbiż zaur Reichi u
Bichu u pēljanwa muisču, tas-hadha
54 werstes ir-no Reschizas un lo weegli war
weenā deenā aissneegħt.

Zehfis. Par fisu. Zehfis.

Weenejas flawerees
(Pianino) teek leħti pārdoħħas. Tuvalas
finas pē draudjes fīħolja A. Għeboder l.

Behfis.

Sawerm draugeem un pafisista meem
dar finamu, la es no jauna ġemu dabujiż baltas
loħġi glaħses no wifoda leeluma, furaġi
piex latħa loħġi leeluma teek isgħixx. T
ħallax ari pēdahwa ċiex
deegus daxxās pēħħar, qumi galloħas
iż-żiela bħall-xiex Peterburgas fabriks. Apfholu
ari zitħas jaw finnas prezzi par leħħalo zenu,
labu fāturu un laipnīgi apdeen ħeġġi.

Ar zeenīħanu

W. Għeboder.

Rīgas Latv. beedriba.

Sweħħidien, 16. Merži

Konzerte.

Sahlu li pħalli pūl. 7/2 wal.
Mafsa: Rumurexetas wekkas saħħe 75 L,
nennumurexetas 50 kap., losħas un golierija
25 kap. — Behfni bixxet 40, 25 un 15 kap.
Programma 5 kap. gabla. Bixxet dabu
ħas beedribas namā. Pēfīschnejziba.

28. Janvar fēd. g. ir-Westenes Wegeħ
māħijs fai ġimekk pē Westenes Indreħ
froqga nosaga

b-eħra leħxe
pilnigħa augumā, masa balta sħimite pē
freisħa palakas-lahjā wiħbus loħiżiwa leel
reħħa, 5 għadu weża. Kas-sa għaqiż leħ
iż-żrafha, tas-dabu

50 rbl. pateż-olgu

pēc augħiġa minneta pag. waldej, Behfis kreis.